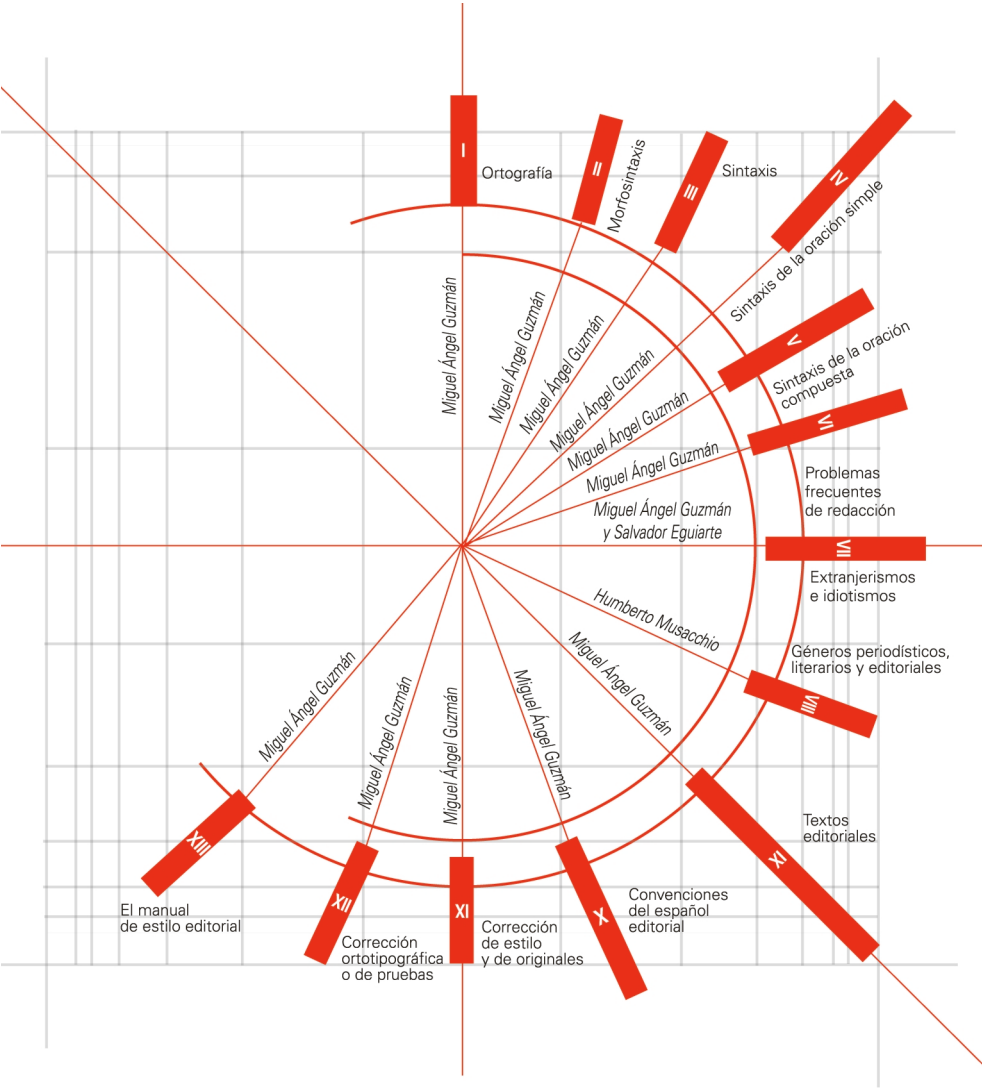
# Diplomado en Redacción Editorial y Cuidado de la Edición

## Decimotercera edición
## 2023




Centro Editorial Versal S.C.

# Diplomado en Redacción Editorial y Cuidado de la Edición

Compuesto por 13 módulos, del 13 de abril al 7 de diciembre de 2023, 30 sesiones los jueves de cuatro horas cada una (17:00 a 21:00), 120 horas en sesión a distancia, por plataforma Zoom

- **Gramática** (11 sesiones): I. Ortografía, II. Morfosintaxis, III. Sintaxis, IV. Sintaxis de la oración simple, V. Sintaxis de la oración compuesta
- **Redacción editorial** (siete sesiones): VI. Problemas frecuentes de redacción, VII. Extranjerismos e idiotismos, VIII. Géneros periodísticos, literarios y editoriales, IX. Textos editoriales
- **Cuidado de la edición** (12 sesiones): X. Convenciones del español editorial, XI. Corrección de estilo y de originales, XII. Corrección ortotipográfica o de pruebas, XIII. El manual de estilo editorial

- **Coordinadores:** *Salvador Eguiarte, Humberto Musacchio* y *Miguel Ángel Guzmán*

■ **COSTO:** 16 mil pesos más IVA ■ **DESCUENTOS:** Según forma de pago, inscripciones en grupo o si el participante haya cursado la especialización de Versal ■ **INFORMES E INSCRIPCIONES** (lunes a viernes, de 10:30 a 16:30): ▼ **Centro Editorial Versal, s.c.** ▼ Avenida Tamaulipas, 260-6; colonia Hipódromo; 06100 Ciudad de México ▼ Teléfonos **55 52 71 88 00** (fijo) y **55 30 52 05 06** (celular) ▼ **versal@versal.com.mx** ▼ **www.versal.com.mx** ▼ Facebook: **Versal / Centro Editorial** y **Versal / Foro Editorial** ■ **CIERRE DE INSCRIPCIONES:** Lunes 10 de abril de 2023

Centro Editorial Versal S.C.

**C**ENTRO EDITORIAL VERSAL, S.C., ha producido por encargo numerosas publicaciones para la UNAM, Exconaculta, UAM-Xochimilco, Instituto de Cultura de Tabasco, Fundación "Alejo Peralta", alcaldía Iztacalco, Universidad Juárez Autónoma de Tabasco, Instituto Mexiquense de Cultura, alcaldía Coyoacán, Instituto Nacional de Bellas Artes, Plaza y Valdés, UNO-i / Santillana y muchas otras universidades, instituciones y editoriales.

Con su labor ha ganado premios al arte editorial, concursos convocados anualmente por la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (Caniem), concretamente con la revista *Ventana Interior* (Fondo Regional Centro Occidente de Exconaculta) y los libros *Elogio y nostalgia de Tlalpan,* de Luis Ortiz Macedo, y *Numerología astronómica mesoamericana en la arquitectura y el arte,* de Margarita Martínez del Sobral (Facultad de Arquitectura de la UNAM). Su línea fundamental de trabajo es la edición de libros y revistas de arte, así como libros científicos, técnicos y profesionales.

Versal es también empresa de capacitación editorial desde 1992; ha organizado más de 350 curso-talleres, diplomados y especializaciones editoriales, de cuyas convocatorias han egresado más de 4 500 participantes del medio editorial mexicano y latinoamericano. Año con año convoca una especialización *(máster)* compuesta por seis módulos, 56 a 58 sesiones de cuatro horas cada una, 224 a 232 horas en total. Para 2022 se convocó la vigesimoquinta edición.

→

→

También ha convocado el Diplomado en Edición de Revistas, con siete ediciones realizadas; el Diplomado en Mercadotecnia Editorial y tres diplomados en Derecho de Autor; tres ediciones del Diplomado Editorial Latinoamericano; el diplomado *Writing, Editing, and Publishing in English,* que en 2016 tuvo su primera convocatoria; y el Diplomado en Publicaciones Digitales, que en 2018 tuvo su segunda edición.

A su vez, Versal es contratado por numerosas universidades, instituciones y empresas en el ámbito mexicano y latinoamericano, como el anterior Conaculta, Instituto Mexiquense de Cultura, Instituto Quintanarroense de Cultura, Secretaría de Cultura del Gobierno del Estado de Jalisco, Instituto Chihuahuense de Cultura, Centro Cultural Tijuana, Instituto Cultural de Baja California, Conarte-Nuevo León, El Colegio de Michoacán, Universidad Iberoamericana-Plantel Golfo, Consejo Editorial de la Administración Pública del Estado de México, Casa Universitaria del Libro de la UNAM, Plaza y Valdés, Asociación de Escritores de México, Terra Networks, Universidad del Claustro de Sor Juana, Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE), Asociación de Editoriales de Instituciones de Educación Superior (Asedíes), Secretaría del Trabajo y Previsión Social, Instituto Zacatecano de Cultura "Ramón López Velarde", Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (Conabio), Ediciones B México, Ediciones Castillo / Grupo Macmillan, Seminario Permanente de Editores (Consejo de Publicaciones Académicas y Arbitradas de la UNAM), Universidad Autónoma Chapingo, Escuela de Escritura de la UNAM, entre otras. De América Latina se han contratado cursos y diplomados editoriales por la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana, el Instituto Cubano del Libro y la Universidad Estatal a Distancia (Uned), de San José, Costa Rica.

# Diplomado en Redacción Editorial y Cuidado de la Edición

Compuesto por 13 módulos, del 13 de abril al 7 de diciembre de 2023, 30 sesiones los jueves de cuatro horas cada una (17:00 a 21:00), 120 horas a distancia, por plataforma Zoom / Los participantes realizarán exámenes y presentarán elementos para un manual de estilo editorial / Antes de iniciar el diplomado será conveniente que los participantes repasen sus conocimientos de gramática *(Nueva gramática de la lengua española / Manual,* RAE-AALE)

**Coordinadores:** *Salvador Eguiarte* y *Humberto Musacchio*
**Coordinador general:** *Miguel Ángel Guzmán*

**Destinatarios:** Directores y coordinadores editoriales, editores, correctores, redactores, traductores, autores, investigadores, comunicadores e interesados en la elaboración y edición de textos que serán publicados
**Objetivos:** ▼ Brindar información y conocimientos teóricos y prácticos para concebir, planear, elaborar, editar y publicar textos ▼ Enumerar y analizar sistemáticamente los errores más frecuentes ▼ Discutir y establecer criterios editoriales contemporáneos y profesionales ▼ Realizar ejercicios detallados de ortografía, análisis morfosintáctico, redacción de textos editoriales, corrección de estilo y de originales, así como ortotipográfica ▼ Proporcionar fundamentos para la elaboración de un manual de estilo editorial ▼ Transmitir en forma intensiva y ordenada más de 30 años de experiencia de los coordinadores / **Meta:** ▼ Contribuir a la formación, capacitación o actualización de profesionales de la labor editorial

■ **COSTO:** 16 mil pesos más IVA ■ **DESCUENTOS** (acumulables): ▼ **Participantes que hayan cursado la especialización de Versal:** 10% (14 400 pesos) ▼ **Por forma de pago:** En un solo pago antes del 31 de octubre de 2022, 30% (11 200 pesos); del 30 de noviembre, 25% (12 mil pesos); del 15 de diciembre, 20% (12 800 pesos); antes del 31 de enero de 2023, 15% (13 600 pesos); del 28 de febrero,10% (14 400 pesos); y antes del 31 de marzo, 6,25% (15 mil pesos) / De otra forma los participantes cubrirán su inscripción en cuatro pagos de 4 mil pesos las primeras semanas de abril, junio, septiembre y noviembre de 2023 ▼ En cualquier caso se debe agregar el IVA / Las transferencias se harán a nombre de *Centro Editorial Versal, s.c.,* y pueden ser depositadas en nuestra cuenta ■ **INFORMES E INSCRIPCIONES** (lunes a viernes, de 10:30 a 16:30): ▼ **Centro Editorial Versal, s.c.** ▼ Avenida Tamaulipas, 260-6; Hipódromo; Ciudad de México ▼ **55 52 71 88 00** (fijo) y **55 30 52 05 06** (celular) ▼ **versal@versal. com.mx** ▼ **www.versal.com.mx** ■ **CIERRE DE INSCRIPCIONES:** Lunes 10 de abril de 2023

## COORDINADORES

Fotografía
de *Salvador Eguiarte*

**S**ALVADOR EGUIARTE comenzó desde 1990 una vasta carrera de traducciones de textos de diversa índole. Ha interpretado decenas de conferencias en el modo consecutivo del inglés al español frente a auditorios presenciales y varios miles de personas a través de la televisión. A pesar de sus más de cincuenta libros traducidos y una amplia experiencia en el medio de la interpretación, su mayor interés siempre ha estado en la edición y diseño de textos, lo que le ha ayudado a servir de vínculo entre las tres disciplinas para lograr un mejor entendimiento de lo que las personas dedicadas a cada uno de estos oficios esperan del trabajo de la otra.

Fotografía tomada de Internet

**H**UMBERTO MUSACCHIO hizo estudios de economía en la UNAM y desde 1969 se dedica al periodismo. Fue jefe de redacción de *Uno Más Uno,* subdirector fundador de *La Jornada,* director de *Comala* (suplemento cultural de *El Financiero)* y director de las revistas *Kiosco* y *Mira*. Escribe para el diario *Excélsior.* Es autor de dos libros de crónica: *Ciudad quebrada* (1985) y *Hojas del tiempo* (1993), así como del *Diccionario enciclopédico de México* (4 ts.,1989, corregido y aumentado como *Milenios de México,* Raya en el Agua, 3 ts.,1999), *Historia del periodismo cultural de México* (Conaculta, 2007), *Coyoacán: plazas para otro centenario* (Delegación Coyoacán, 2009), *México: 200 años de periodismo cultural* (Conaculta, 2013), *Granados Chapa / Un periodista en contexto* (Editorial Planeta Mexicana, 2010), *De banqueta y canapé* (Luna Media Comunicación, 2017), *68: gesta, fiesta y protesta* (Centro Cultural Universitario Tlatelolco-UNAM, 2018), *La Universidad de México, 1551-2001* (Fondo de Cultura Económica, 2022).

Fotografía (detalle)
de un participante
de la especialización

**M**IGUEL ÁNGEL GUZMÁN es editor y diseñador gráfico desde 1969. Miembro de la generación del 68, cursó la licenciatura en lengua y literaturas hispánicas en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Fue miembro de los consejos editoriales o colectivos, así como editor, corrector y diseñador, de las revistas *Xilote, Manatí* y *Zurda*. Se formó profesionalmente con el equipo editorial de la colección SEP/Setentas, coordinado por María del Carmen Millán, Felipe Garrido y Roberto Suárez Argüello, y Alí Chumacero como asesor externo. Fue director general de Tipografía, Diseño e Impresión y socio fundador de Equipo Editor, S.C. Ha cuidado la edición, diseñado y producido un gran número de libros y revistas. Publica ensayos y artículos sobre producción editorial en diversas revistas y suplementos del país y del extranjero. Colabora en cursos, talleres y diplomados editoriales con diversas universidades, instituciones y editoriales nacionales y latinoamericanas. Concibió, elaboró los programas y coordina los curso-talleres, diplomados y especializaciones editoriales de Versal desde su fundación, en 1992. Es coordinador general de Centro Editorial Versal, S.C.

Centro Editorial Versal S.C.

## TEMARIO

**Coordinadores**
De los módulos I al V, correspondientes a "Gramática", *Miguel Ángel Guzmán;* el tema "Traductores y editores", *Salvador Eguiarte;* VIII. "Géneros periodísticos, literarios y editoriales", *Humberto Musacchio;* los demás temas de los módulos VI y VII, y del IX al XIII, "Redacción editorial" y "Cuidado de la edición", *Miguel Ángel Guzmán*

## GRAMÁTICA

**Coordinador:** *Miguel Ángel Guzmán*

**ABRIL**

*Jueves 13* **I. ORTOGRAFÍA / 1.** Prueba de conocimientos generales (resolución en grupo y autoevaluación); **2.** Acentuación: *a)* Reglas básicas; *b)* Tilde por razón gramatical, diferencial de funciones (acento diacrítico) o intencional; *c)* Las mayúsculas llevan acento; *d)* Tilde en monosílabos; *e)* La llave maestra: aprehender los diptongos y los hiatos; *f)* ¿Tilde en pronombres para diferenciarlos de sus homónimos adjetivos?; *g)* Tilde en palabras compuestas; *h)* Tilde en palabras yuxtapuestas; *i)* Tilde en adverbios terminados en *mente; j)* ¿Tilde en el adverbio *sólo?; k)* Palabras que pueden o no llevar tilde

*Jueves 20* **3.** Puntuación: *a)* ¿Catorce signos de puntuación?; *b)* ¿Qué sigue después de dos puntos?; *c)* Mesura y unidad para los puntos suspensivos

*Jueves 27* *d)* Las comas, esos signos escurridizos; *e)* Otra de las llaves maestras: aprehender las funciones restrictiva y no restrictiva; *f)* Los vocativos exigen comas; *g)* Coma para señalar omisión de verbo; *h)* La coma es adecuado aditamento para cuál hipérbaton; *i)* ¿Coma antes de signos de interrogación y admiración?; *j)* Coma adversativa; *k)* Comas para muletillas incidentales; *l)* En construcciones del tipo …, *no sólo*…, *sino*…; …, *tanto*…, *como*…; …, *desde*…, *hasta*…; *m)* Coma antes de conjunciones que se reiteran; *n)* Coma por cambio

de discurso (cuando éste no es homogéneo ni constituye subordinación); *ñ)* Puntuación en enumeraciones; *o)* ¿Comas restringidas o desplegadas?

**MAYO**

*Jueves 4* **4.** Palabras de uso común frecuentemente mal escritas; **5.** Las diéresis; **6.** Apóstrofos; **7.** Mal uso de preposiciones; **8.** Los abusos del *que* y de los artículos indeterminados como señal de galicismo; **9.** Los *porqués* y los *conqués;* **10.** Errores frecuentes en el uso del gerundio

*Jueves 11* **II. MORFOSINTAXIS / 1.** Las clases de palabras (sustantivo, adjetivo, determinante, verbo, adverbio, preposición); **2.** El pronombre; **3.** Ejercicios

*Jueves 18* **III. SINTAXIS / 1.** El constituyente: la frase y la oración; **2.** Tipos de frases (nominal, adjetiva, verbal, adverbial, prepositiva); **3.** El complemento adnominal; **4.** Ejercicios; **5.** El verbo como núcleo del análisis de la oración; **6.** Tipos de verbos y estructura de significado; **7.** Ejercicios

*Jueves 25* **IV. SINTAXIS DE LA ORACIÓN SIMPLE / 1.** Funciones de la oración simple: sujeto, objeto directo, objeto indirecto, predicado nominal, régimen prepositivo y complementos circunstanciales; **2.** Ejercicios

**JUNIO**

*Jueves 1º* **V. SINTAXIS DE LA ORACIÓN COMPUESTA, I / 1.** Subordinación oracional (oraciones sustantivas, adjetivas y adverbiales); **2.** Ejercicios

*Jueves 8* **Sintaxis de la oración compuesta, II / 3.** Coordinación oracional (copulativa, disyuntiva, adversativa restrictiva, adversativa exclusiva, ilativa); **4.** Coordinación distributiva; **5.** Ejercicios de análisis de oración compuesta, I

*Jueves 15* **6.** Ejercicios de análisis de oración compuesta, II

*Jueves 22* **7.** Ejercicios de análisis..., III

## REDACCIÓN EDITORIAL

**Coordinadores:** *Salvador Eguiarte, Humberto Musacchio* y *Miguel Ángel Guzmán*

**JUNIO**

*Jueves 29* **VI. PROBLEMAS FRECUENTES DE REDACCIÓN / 1.** Cacofonías; **2.** Muletillas; **3.** *Paja* o relleno, antítesis de claridad y concisión; **4.** Tiempos verbales; **5.** Anfibologías; **6.** Galimatías; **7.** Concordancias; **8.** Palabras de significado dudoso u opuesto al uso común / Coordinador: *Miguel Ángel Guzmán*

**JULIO**

*Jueves 27* **VII. EXTRANJERISMOS E IDIOTISMOS / 1.** ¿Qué hacemos con esto?: anglicismos, galicismos, barbarismos, idiotismos; **2.** Cognados y falsos cognados / Coordinador: *Miguel Ángel Guzmán* / **Traductores y editores /** Coordinador: *Salvador Eguiarte*

**AGOSTO**

*Jueves 3* **VIII. GÉNEROS PERIODÍSTICOS, LITERARIOS Y EDITORIALES: características y funciones / 1.** Nota informativa; **2.** Reseña; **3.** Semblanza; **4.** Crónica; **5.** Reportaje; **6.** Entrevista; **7.** Artículo; **8.** Ensayo; **9.** Editorial; **10.** Títulos y subtítulos; **11.** Pie de foto o ilustración; **12.** Apostillas y secundarias; **13.** Resumen o *abstract* / Coordinador: *Humberto Musacchio*

*Jueves 10* **IX. TEXTOS EDITORIALES / 1.** Texto y contexto: *a)* El contexto en el circuito comunicativo; *b)* El contexto de enunciación: el autor, el estilo, la personalidad, la intención; el *lector ideal* presente en la escritura; *c)* El contexto de recepción: el lector; lecturas ideales y lecturas excéntricas; lectores profesionales y no profesionales, I; el autor como construcción textual presente en la lectura; *d)* La edición: un contexto intermedio y oculto; el editor como primer lector y como *copiloto* del autor; el editor ante el estilo, el lector ideal y el lector real; *e)* Un cuarto contexto: el laboral; *f)* Del manuscrito al libro, del manuscrito a los textos editoriales; lectores profesionales, II; **2.** Solapas y publicidad: *a)* Del texto para uso interno al catálogo y la solapa del libro; uniformidad y variedad en una colección, en un sello, en un catálogo histórico; lectores: encargado de mercadotecnia, agente de ventas, librero, lector; *b)* Ejemplos de

solapas: diferencia entre hoja de venta y texto publicitario; quién redacta el boletín de prensa; selección de *citas notables* de la crítica y del libro mismo; **3.** Ejercicios de elaboración de solapas / Coordinador: *Miguel Ángel Guzmán*

*Jueves 17* **4.** Cuarta de forros: *a)* Vicios comunes en las cuartas de forros: desatención al contexto, debilidad estructural, lirismo sin dirección, hipérboles obvias; *b)* Cuando la cuarta va firmada; *c)* Limitaciones: contexto del autor: tono, contenido; contexto del lector: vocabulario, objetivo, estructura; contexto del editor: tamaño de mancha tipográfica; **5.** Ejercicios de elaboración de cuarta de forros / Coordinador: *Miguel Ángel Guzmán*

*Jueves 24* **6.** Titulillo o portadilla, portada interior, página legal, directorio institucional, índice general, presentaciones, preliminares, prólogos, advertencias, introducciones, agradecimientos, dedicatorias, epígrafes, epílogos, apéndices o anexos / Coordinador: *Miguel Ángel Guzmán*

*Jueves 31* **7.** Ejercicios de redacción de textos editoriales con análisis morfosintáctico / Coordinador: *Miguel Ángel Guzmán*

## CUIDADO DE LA EDICIÓN

**Coordinador:** *Miguel Ángel Guzmán*

**SEPTIEMBRE**

*Jueves 7* **X. CONVENCIONES DEL ESPAÑOL EDITORIAL / El cuidado de la edición / 1.** ¿Qué se entiende por cuidado de la edición?; **2.** Tareas, habilidades y responsabilidades; **3.** Flujo de trabajo, fases y procesos; **4.** Diagnóstico del original / **Criterios editoriales / 1.** Simplificación *versus* gramática histórica: los casos de vocales y consonantes dobles; **2.** La tendencia: pérdida de consonantes en *bs, post, mn* y (discutibles) *psi* y *pse*

*Jueves 21* **3.** Uso y abuso de las mayúsculas

*Jueves 28* **4.** Uso de comillas y cursivas; **5.** Y en las comillas, ¿dónde va el punto: fuera o dentro?; **6.** ¿Y en los paréntesis y corchetes?; **7.** Uso de rayas parentéticas y rayas M o de diálogo

**OCTUBRE**

*Jueves 5* **8.** Leísmo-loísmo-laísmo, un problema de latitudes e influencias; **9.** Los porcentajes no llevan artículos (y concuerdan en masculino singular); **10.** Palabras con sustantivos en aposición, compuestas y yuxtapuestas (búsqueda de un sistema para construirlas o cuándo son unas u otras); **11.** Abreviaturas y símbolos; **12.** Siglas, acrónimos e iniciales; **13.** Cifras, otro asunto de latitudes e influencias

*Jueves 12* **XI. CORRECCIÓN DE ESTILO Y DE ORIGINALES / 1.** Latinismos editoriales vigentes; **2.** Treinta y nueve casos de cómo publicar un título; **3.** Fichas bibliográficas y bibliografías; **4.** Fundamentos para elaborar un manual de estilo editorial

*Jueves 19* **5.** Ejercicios de corrección de estilo y de originales

*Jueves 26* **XII. CORRECCIÓN ORTOTIPOGRÁFICA O DE PRUEBAS / 1.** Simbología de corrección (llamadas, signos y señales); **2.** Ejercicios de corrección de textos representativos editados por los participantes, I

**NOVIEMBRE**

*Jueves 9* **3.** Ejercicios de corrección..., II

*Jueves 16* **Ejercicio de corrección de gran complejidad** (prueba de editor corrector como síntesis de los errores más frecuentes y casos discutibles)

*Jueves 23* **XIII. EL MANUAL DE ESTILO EDITORIAL / 1.** Presentación y discusión de pasajes de manuales elaborados por los participantes, individuales o en equipos, I

*Jueves 30* **2.** Presentación y discusión de manuales…, II

**DICIEMBRE**

*Jueves 7* **3.** Presentación y discusión de manuales…, III

Centro Editorial Versal S.C.